

### 主席的話 Message from the Chairperson

親愛的會員：

首先, 我感到很榮幸能夠當選為新一屆的香港供應商協會主席。

我要多謝上任主席梁佩貞女士及其團隊在過去四年的努力及貢獻, 我會與新的執委會成員乘先啟後, 繼續支持業界及各會員。

謹祝各位身體健康, 生意興隆!

Dear fellow members,

First of all, it is my great honor to be elected as the Chairman of the HKSA.

I must thank the previous Chairlady Ms. Betty Leung and her Committee for their efforts and contributions in the past 4 years. Our new Executive Committee will work together closely as before to keep up our good work and continue to support the industry and our members.

May I take this opportunity to wish you all good health and prosperity!



主席 Chairperson  
何文錦 Philip Ho

親愛的會員：

時光飛逝, 轉眼本人已經擔任了香港供應商協會會長四年了。任內本人及各個工作小組繼續向政府積極反映業界意見, 其中最重要的是競爭法的落實及執行。而我們每年亦舉辦了有趣而實用的會員交流工作坊/講座, 當然還有不能不提的就是一年一度大家熱切期待及必定滿載而歸的周年晚宴。

本人謹祝新一屆主席何文錦先生事事順利, 繼續帶領香港供應商協會團結業界向前邁進。

最後感謝各副主席、委員及工作小組在這四年間對本人的支持、參與及貢獻!

希望大家發放更多正能量, 為香港的繁榮進步繼續努力!

Dear fellow members,

Time flies! I am truly honored to have served as Chairlady of the Hong Kong Suppliers Association for four years. During this period, various Sub-committees together with myself continue to reflect and exchange industry views with the Government, the most important being the enactment and implementation of the Competition Ordinance. On the other hand, we have organized various interesting and practical workshops and training for our members annually. Needless to say, the highlight was always the HKSA Annual Dinner which all members have enjoyed the networking, the games and the bags of goodies to bring home.

Taking this chance, let me wish Mr. Philip Ho, the new Chairman of HKSA all the very best!

Lastly I would like to thank all the Vice Chairmen, Committee members and Sub-committees for their support, participation and contribution in the last 4 years!

Let us continue to work hard with positive energy for the future of Hong Kong!



前任主席 Ex-Chairlady  
梁佩貞 Betty Leung

## 1. 業界技術會議：食物攙雜（金屬雜質含量）（修訂）規例

### Industry Technical Meeting: Food Adulteration (Metal Contamination) (Amendments) Regulation

《2018 年食物攙雜（金屬雜質含量）（修訂）規例》的第五次業界技術會議於 2019 年 3 月 1 日舉行，食物環境衛生署的督察於會上向業界講解即將實行的修訂內容。

為促使本港標準與國際標準接軌以配合現代國際規管的趨勢，是次條例修訂的方向包括：取代現行「所有固體 / 液體食物」的食物類別，改為就個別食物 / 食物組別訂定最高含量，以便與食品法典委員會的原則保持一致、盡量採納食品法典委員會所訂的上限、參考食品法典委員會去更新食物描述和專門用語等。

金屬污染物的數量將由現時的 7 種增至 14 種。上限的數目亦會由現時的 19 個增至 144 個，其中有 85 個是參照食品法典委員會的標準而定。

對於《修訂規例》中沒有訂明相關上限的食物 / 食物組別，食安中心會繼續採用在國際間廣獲認同的方法進行以科學為本的風險評估，以斷定這些食物中相關的金屬含量是否對健康構成危險或損害健康。另外，所有在香港出售的食物，不論是在本地生產還是進口，必須是可供人食用的。

《修訂規例》將於 2019 年 11 月 1 日起先適用於部分新鮮食物（即沒有經過保存或冷凍處理過程，而保質期較其他食物為短的）。至於上述食物以外的食物（即其保質或儲存期較長的）將繼續受現有規例監管，直至 2020 年 10 月 31 日。《修訂規例》將於 2020 年 11 月 1 日起適用於所有食物。

During the 5th technical meeting for the Food Adulteration (Metallic Contamination) (Amendment) Regulation 2018 held on March 1, 2019, an inspector from Food and Environmental Hygiene Department explained to industry players the amendments to come into effect.

To harmonize the food standards of Hong Kong with international food standards with an aim to follow modern international regulatory trends, the directions for the amendments include: to replace the existing food categories of "all food in solid form" and "all food in liquid form" with specific maximum levels (MLs) targeting individual food/food groups, with a view to align with the Codex principle; to adopt Codex MLs unless otherwise justified; to establish MLs for food/food groups which are of significance to the population in Hong Kong and for which there are no relevant Codex MLs; to update the food descriptions and nomenclatures in the Regulations, with reference to the available Codex's food descriptions.

The total number of metallic contaminants will increase from the existing 7 to 14. The total number of MLs will increase from the existing 19 to 144. Of these 144 MLs, 85 took reference to Codex standards.

For food/food groups without relevant MLs under the Amendment Regulation, Centre for Food Safety will continue to conduct science-based risk assessment using internationally well-recognized methods. The risk assessment will determine whether the food contains a metal concerned in an amount that is dangerous or prejudicial to health. The inspector highlighted that all food for sale in Hong Kong, locally produced or imported, should be fit for human consumption.

Amendment Regulation will take effect for certain types of fresh food (those that have not been subjected to a process of preservation/freezing and have shorter shelf life) on 1 November 2019. The existing standard will continue to apply to all other food items (those with longer shelf/ storage life) until 31 October 2020. However, all food must comply with the amendment regulation starting from 1 November 2020.



## 活動精彩花絮 Event Highlights

### 1. 2019 週年大會

#### 2019 Annual General Meeting

本會 2019 年度的週年大會已於 2019 年 5 月 21 日假銅鑼灣富豪酒店完滿舉行。是次會議選出了新一屆的理事會成員，新一屆的理事會成員名單如下：

The 2019 Annual General Meeting was held on May 21, 2019 at Regal Hong Kong Hotel in Causeway Bay. A new Executive Committee of HKSA has been elected in the meeting and the new Executive Committee members are as follows:

主席 Chairperson	何文錦先生 Mr. Philip Ho
副主席 Vice Chairperson	梁佩貞小姐 Ms. Betty Leung 韋寶華先生 Mr. Philip Wai 施潔瑜小姐 Ms. Veronica Sze
榮譽司庫 Honorable Treasurer	王小玲小姐 Ms. Frenda Wong
榮譽顧問 Honorable Consultant	李廣林先生 Mr. Lee Kwong Lam 方剛先生 Mr. Vincent Fang
財務顧問 Account Consultant	李文偉先生 Mr. Raymond Li
秘書 Secretary	林雅麗小姐 Ms. Anie Lam 呂慶森先生 Mr. Benjamin Lu

委員 Committee	鄧偉然先生 Mr. Albert Tang 孫永耀先生 Mr. Joshua Suen 徐啓雄先生 Mr. William Tsui 余華爵先生 Mr. Jacky Yu 鄭邵鄰小姐 Ms. Michelle Cheng 劉永亮先生 Mr. Max Lau 黃炳洪先生 Mr. Benny Wong 梁忠良先生 Mr. Paul Leung 盧銳江先生 Mr. Johnny Lo
--------------	--

小組委員 Sub-Committee	
政府政策 Government Policy	鄧偉然先生 Mr. Albert Tang
會員招募 Membership Recruitment	劉永亮先生 Mr. Max Lau
培訓及教育 Training & Education	韋寶華先生 Mr. Philip Wai
傳訊及會員通訊 Communications & Newsletter	施潔瑜小姐 Ms. Veronica Sze

## 2. 《競爭條例》講座 Talk on the Competition Ordinance



為了加深會員對《競爭條例》的認識，本會特意邀請了前消費者委員會策劃及商營手法事務部首席主任熊天佑博士於2019年5月21日舉辦一場講座，講解條例及於供應及分銷行業的應用情況。

《競爭條例》旨在透過禁止反競爭的行為來促進市場上的競爭，並通過三項“競爭守則”，禁止限制香港的競爭的行為。第一行為守則禁止商業組織反競爭的協議、經協調做法及執行決定。第二行為守則禁止擁有相當程度市場權勢的企業濫用有關權勢損害競爭。合併守則禁止反競爭的合併與收購安排，並只適用於電訊行業。

熊博士另提醒業界於營運中要使用「建議零售價」字眼。另外，《競爭條例》將於2020年進行修訂，他預期合併守則屆時將被修訂為覆蓋所有行業。

是次活動吸引了近百名會員出席，各會員亦覺得講座內容非常實用。於問答環節中，會員均踴躍發問，並熱烈討論各行業所面對的挑戰。

To enhance members' understanding on the Competition Ordinance, HKSA invited Victor Hung, previously Head of Strategic & Business Planning at the Consumer Council, to host a talk on May 21, 2019. Dr. Hung went through Ordinance in depth and talked about its application in the supplies and distribution sector.

The Competition Ordinance aims to prohibit restrictions on market competition in Hong Kong through three competition rules. The First Conduct Rule prohibits anti-competitive agreements, concerted practices and decisions of trade associations. The Second Conduct Rule prohibits businesses with a substantial degree of market power from abusing that power to harm competition. The Merger Rule, applying to the Telecommunications industry only, prohibits mergers and acquisitions that have or are likely to have the effect of substantially lessening competition.

Dr. Hung reminded industry players the importance of using the term “Suggested Retail Price” in their operations. Amendments on the Competition Ordinance will take place in 2020, Dr. Hung thinks the Merger Rule will likely be amended to cover all industries by that time.

Close to 100 members joined the talk and found it useful. During the Q&A session, members actively asked questions that generated a stimulating discussion on the challenges different industries face.



## 活動預告 Upcoming Events

### 1. 第 18 屆週年晚宴 The 18th Annual Dinner

本會第 18 屆週年晚宴將於 2019 年 9 月 26 日假香港富豪酒店舉行，並將邀請業內重要持分者及嘉賓出席。會員可於晚宴上與其他業界精英互相交流及聯誼，有助鞏固會員間的聯繫。有興趣出席晚宴之會員請密切留意本會即將公佈之活動詳情。

The HKSA 18th Annual Dinner will be held on September 26, 2019 at the Regal Hong Kong Hotel, and guest closely related to the industry will be invited as the Guests of Honor at the Dinner. Industry elites can come together and build relationships with each other at this gathering. For members who are interested in joining the Dinner, please stay tuned to the activity details to be released soon.

\*聲明：以上部分內容為本會與/參與相關政府部門會面討論的摘要，供各會員參考。如欲了解更多具體資料，請聯絡相關政府部門。

\*Disclaimer: Some of the content above is a recap of discussions between HKSA and relevant Government organizations/attendance to relevant meetings, for members' reference only. For more details, please contact the Government organizations concerned.

欲知更多有關香港供應商協會的資料，歡迎瀏覽：

For more information about HKSA, please visit:  
<http://www.hksuppliers.com.hk>

### 編輯委員會 Editorial Board

何文錦 Philip Ho (美國吉時兄弟(香港)有限公司

Getz Bros. & Co. (Hong Kong) Limited)

梁佩貞 Betty Leung (慎昌有限公司 Sims Trading Company Limited)

施潔瑜 Veronica Sze (惠氏營養品香港 Wyeth Nutrition Hong Kong)

盧欣樂 Joanne Lo (惠氏營養品香港 Wyeth Nutrition Hong Kong)